

**H****MAGYAR****Használati utasítás****TOSCANA Electronic Lock**

fig. A

**NYITÁS**

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

♪♪ = 😊  
 ♪ = ☹️

**MÁSODIK FELHASZNÁLÓ HOZZÁADÁSA**

1

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

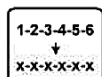
♪♪ = 😊  
 ♪ = ☹️

2

4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---

♪♪ = 😊  
 ♪ = ☹️

fig. B

**KÓD MEGVÁLTOZTATÁSA**

0

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

♪♪ = 😊  
 ♪ = ☹️

x	x	x	x	x	x
---	---	---	---	---	---

x	x	x	x	x	x
---	---	---	---	---	---

♪♪ = 😊  
 ♪ = ☹️

fig. C

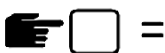
**MÁSODIK FELHASZNÁLÓ TÖRLÉSE**

3

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

♪♪ = 😊  
 ♪ = ☹️

fig. D



= Nyomva tartani,  
 amíg tart az akusztikai  
 és vizuális jelzés



Egy hat számjegyből álló kód, illetve egy hat betűből álló szó működteti a zárat. Egy másodlagos kódot lehet hozzarendelni. Minden gombelütést akusztikai és vizuális jelzés kíséri.

### Általános

Egy érvényes kód beütése után kettős jelzés következik, az érvénytelen kódra egy hosszú jelzés figyelmeztet. Ha 10 másodpercig nem nyom meg semmit, akkor a megkezdett kódbevitel félbeszakad.

### Nyitás

Írja be a kódot (gyári kód = 1-2-3-4-5-6), és nyissa ki az ajtót. Ha 3 másodperc alatt nem nyitotta ki, akkor az ajtó bezáródik automatikusan.

Ha az első próbálkozásnál hibás kódot ad meg, akkor várjon 20 másodpercet mielőtt újrapróbálja.

Három hosszú sípolás jelzi, hogy a biztonsági retesz beakadt.

Engedje el a fogantyút, és írja be újra a kódot.

#### Zárás:

Csukja be az ajtót, és fordítsa el a fogantyút teljesen záró helyzetbe. A széf be van zárva.

Ellenőrizze: próbálja meg elfordítani a fogantyút.

#### Sorozatos téves próbálkozások esetén:

Amennyiben négyszer téves kódbevitel történt egymás után, úgy 5 percig tartó reteszelési (büntető) idő indul el. Ez alatt a reteszelési idő alatt 10 másodpercenként villogó jelzés van, és bármilyen gomb megnyomása után egy hangos sípolás hallatszik. Az 5 perc letelte után, ha még kétszer érvénytelen kódot üt be, akkor ismét újra indul az 5 perces reteszelési (büntető) idő.

#### Biztonsági hivatkozások:

A kódot tartsa biztonságos helyen. Ne használjon személyes adatokat (pl. születésnap, telefonszám, stb).

Mindenféleképp változtassa meg a gyári kódot a használatba vételkor!!

### Személyes kódok beprogramozása

Üsse le és tartsa úgy az [1] gombot, amíg a kettős jelzés aktív lesz. A következő lépések alatt a fényjelzés megmarad.

- Üsse be a kívánt főkódot!
- Üsse be a másodlagos kódot kétszer (mindegyik után jelzés lesz).

(A másodlagos kód, ugyanúgy mint a fő kód megváltoztatható. A főkóddal a másodlagos kód letörölhető. A fő kód nem törölhető le.).

### Késleltetési idő (max. 99 perc) és nyitott ablak (max. 19 perc)

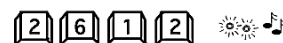
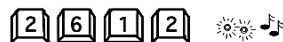
#### Üsse le és tartsa úgy az [9] gombot,

amíg a kettős jelzés aktív lesz.

A következő lépések alatt a fényjelzés megmarad.

- üsse be a főkódot (kettős jelzés fogja követni)
- adja meg a kívánt késleltetési időt, illetve nyitott ablak időt( például 2612, 26 perc késleltetési idő és 12 perc nyitott ablak idő) egy kettős jelzés fogja követni
- ismételje meg a megadott értékeket (kettős jelzés)

**Megjegyzés:** a késleltetési időt csak a nyitott ablak idő alatt lehet beütni



## Mit jelent HA...???

... egy hosszú sípolás hallatszik a kód utolsó jegyének beütése után és nem nyílik az ajtó?  
Egy érvénytelen kód volt megadva. Adja be újra a kódot, odafigyelve arra, hogy a megfelelő gombokat üsse le!

... 10 másodpercenként villogó fényjelzés ismétlődik, és ha megnyom egy gombot hosszú sípolás hallatszik?

Egymás után négyszer hibás kód volt megadva és elindult a reteszelési (büntető) idő. Várjon 5 percet és próbálja újra. Ha még kétszer hibás kódot ad meg, akkor újraindul a büntető idő.

... nem hall semmi jelzést, miután megnyomott egy gombot?

Cserélje ki az elemet. Ha a probléma nem oldódott meg, akkor értesítse a karbantartó központot.

... ki tudja nyitani, de hosszas sípolás sorozat hallatszik, miután lötötte az utolsó gombot?

Cserélje ki azonnal az elemet! (csak 9 Voltos Alkaline elemet használjon)

## Kód megváltoztatása: (nyitott ajtóval, C ábra)

Üsse le és tartsa úgy az [0] gombot, amíg a kettős jelzés aktív lesz. A következő lépések alatt a fényjelzés megmarad.

- adja meg a régi kódot
- üsse le az új kódot (kettős jelzés fogja követni), ismétlje meg az új kódot (kettős jelzés)

Ha hibásan járt el, akkor a régi kód marad érvényes.

## Másodlagos kód törlése (D ábra)

Üsse le és tartsa úgy az [3] gombot, amíg egy kettős sípolást hall. A következő lépések alatt a fényjelzés megmarad.

Üsse be a főkódot. A másodlagos kód le volt törölve.

## Áramellátás / Elemcser

Ha sorozatos sípolást hallatszik, az azt jelenti, hogy ki kell cserélni az elemet!

**Csak 9 voltos alkalin** elemet használjunk!

*Toskana (Abb. 1) típusoknál: Az elemek rekesze a széf belsejében található. Ha az elem teljesen lemerült szabaddá kell tenni a csatlakozó pontot a billentyűzet mellett, és egy új elemmel áram alá helyezni (első oldal, also ábra) (Abb. 2+3+4). Addig tartsuk nekinyomva az elemet, amíg a zár egészen kinyílik.*

Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4

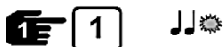


**SK****SLOVENSKO****Návod na použitie****TOSCANA Electronic Lock**

fig. A

**OTVORIŤ**

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

**PRIDAŤ DRUHÉHO UŽÍVATEĽA**

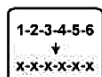
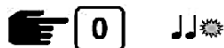
1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---



4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---



fig. B

**ZMENIŤ KÓD**

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

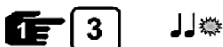


x	x	x	x	x	x
---	---	---	---	---	---

x	x	x	x	x	x
---	---	---	---	---	---



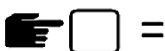
fig. C

**VYMAZAŤ DRUHÉHO UŽÍVATEĽA**

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---



fig. D



= Potlačiť a držať dovtedy, kým zaznie dvojité signál a zostanú rozsvietené svetlá

Zámok pracuje so 6-miestnym číselným kódom alebo so slovom so 6-timi písmenami. Je možné použiť druhý otvárací kód (Zweitcode). Každé stlačenie tlačítka je potvrdené signálom, ktorý pozostáva zo zvukového signálu (tón) a svetelného signálu (bliknutie).

Po zadaní platného kódu nasleduje dvojitý signál, po neplatnom zadaní dlhý signálny tón. Pri prestávkach dlhších ako 10 sekúnd medzi každým stlačením tlačítka sa započaté zadávanie kódu vymaže.

### Otváranie: (viď obr. A) Všeobecné pokyny

Zadať kód (základný pracovný kód = 1-2-3-4-5-6), otvoriť závoru na dverách trezoru a dvere otvoriť. Ak sa v priebehu troch sekúnd po zadaní kódu neotvorí, zámok sa automaticky zabezpečí. Pri chybnom zadaní kódu je potrebné čakať 20 sekúnd pred novým zadaním. Tri dlhé signálne tóny znamenajú, že sa závoru zasekla. Je potrebné uchopením rúčky závoru nadvihnutím odľahčiť a zopakovať zadanie kódu.

#### Zatváranie:

Dvere zatvoriť a úchopku závoru úplne otočiť do zatváracej pozície. Zámok je zabezpečený. Ako kontrolu preskúšať blokovanie.

#### Blokovanie manipulácie:

Po štyroch neplatných zadaniach kódu je klávesnica na 5 minút zablokovaná. Počas zablokovania zaregistrujete každých 10 sekúnd optický signál – bliknutie. Ak po uplynutí času zablokovania ešte raz zadáte 2 chybné kódy, začne opäť plynúť doba blokovania v trvaní 5 minút.

#### Bezpečnostné pokyny:

Všetky kódy bezpečne uchovajte. Ako kód nepoužívajte osobné údaje (napr. dátumy narodenia, telefónne čísla a pod.). Pri uvedení do prevádzky prestavte základný pracovný kód.

### Zapojenie/Nastavenie druhého otváracieho kódu: (viď obr. B)

Tlačítko (1) držte stlačené, kým nezaznie dvojitý signál. Signálne svetlo počas nasledujúcich úkonov svieti.

- Zadať hlavný kód
- Dvakrát zadať druhý kód (Zweitcode) (zakaždým: dvojitý signál)

(Druhý kód je možné zmeniť tak ako hlavný kód. Hlavným kódom sa druhý kód dá znovu vymazať ale nie opačne)

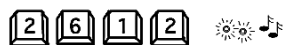
### Nastavenie časového posunu (max. 90 min.) a okno otvorenia (max. 19 min)

#### Tlačítko „9“ držte stlačené,

kým nezaznie dvojitý signál.

Signálne svetlo svieti počas nasledujúcich úkonov.

- Zadať hlavný kód
- Zadať časový posun a okno otvorenia (napr. 2612 pre časový posun 26 minút a okno otvorenia 12 minút)
- 2612 zadať ešte raz (zakaždým dvojitý signálny tón)



**POZOR:** Časový posun sa dá zmeniť len v okne otvorenia.

### Čo urobiť keď:

... po zadaní kódu znie stály tón a zámok sa neotvoril?  
Bol zadaný chybný kód. Zadať platný kód.

... LED sa rozsvieti každých 10 sekúnd a pri stlačení tlačítka zaznie stály tón?  
Bol 4 x zadaný chybný kód a zámok je zablokovaný. Počkať 5 minút a zadať platný kód.

... po stlačení tlačítka nezaznie zvukový signál?  
Vymeniť baterku. Ak sa problém neodstráni, kontaktovať zákaznícky servis.

... zámok sa otvorí ale nasleduje rad zvukových signálov?  
Ihneď vymeniť baterku (použite len 9V baterku Alkaline)

### Prestavenie kódu: (pri otvorených dverách, vid' obr. C)

Tlačítko (0) držte stlačené, kým nezaznie dvojitý signál. Signálne svetlo počas nasledujúcich úkonov svieti.

- Zadať starý kód (dvojitý signál)
- Zadať nový kód (dvojitý signál) a nový kód zadať ešte raz (dvojitý signál)

Pri chybách pri zadávaní (dlhý signál) zostáva aktivovaný starý kód.

### Vymazanie druhého kódu: (vid' obr. D)

Tlačítko (3) držte stlačené, kým nezaznie dvojitý signál. Signálne svetlo počas nasledujúcich úkonov svieti.

- Zadať hlavný kód
- Druhý kód je vymazaný.

### Zásobovanie energiou/výmena bateriek:

Keď je baterka slabá, zaznie pri otváraní na tri sekundy rad zvukových signálov. Baterka sa vtedy musí vymeniť. **Používajte len 9V alkalické baterky!**

*Pri zadávacích jednotkách Toscana sa nachádza priečinok na baterky vo vnútri trezoru. Pri úplne vybitéj baterke obnažiť vonkajšie kontakty zadávacej jednotky a napojiť na čerstvú baterku. (Vid' obrázok na strane 1) Podržať baterku na kontaktoch až kým je zámok úplne otvorený.*

Abb. 1



Abb. 2

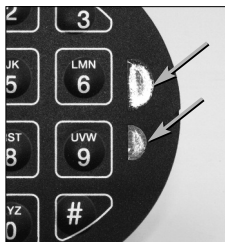


Abb. 3



Abb. 4



**CZ****ČESKY****Návod na použití****TOSCANA Electronic Lock**

fig. A

**OTEVŘÍT**

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

 ♪♪ = 😊  
 ♪- = 😞
**PŘIDAT DRUHÉHO UŽIVATELE**

1 ♪♪☀️  

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

 ♪♪ = 😊  
 ♪- = 😞  
 2  

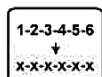
4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---

 ♪♪ = 😊  

4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---

 ♪- = 😞

fig. B

**VYMĚNIT KÓD**

0 ♪♪☀️  

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

 ♪♪ = 😊  
 ♪- = 😞  

x	x	x	x	x	x
---	---	---	---	---	---

x	x	x	x	x	x
---	---	---	---	---	---

 ♪♪ = 😊  
 ♪- = 😞

fig. C

**VYMAZAT DRUHÉHO UŽIVATELE**

3 ♪♪☀️  

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

 ♪♪ = 😊  
 ♪- = 😞

fig. D



= STISKNOUT A DRŽET DO TĚ DOBY, NEŽ ZAZNÍ DVOJITÝ SIGNÁL A ZÚSTANOU ROZSVÍCENÉ SVĚTLA ♪♪☀️

Zámek pracuje se 6-místným číselným kódem nebo se slovem o 6-ti písmenech. Je možné použít druhý otvárací kód (Zweitcode). Každé stlačení tlačítka je potvrzeno signálem, který se skládá ze zvukového signálu (tón) a světelného signálu (bliknutí). Po zadání platného kódu následuje dvojitý signál, po neplatném zadání dlouhý signální tón. Při přestávkách delších než 10 sekund mezi každým stlačením tlačítka se započaté zadávání kódu vymaže.

### Otvírání: (viz obr. A) Všeobecné pokyny

Zadat kód (základní pracovní kód = 1-2-3-4-5-6), otevřít závoru na dveřích trezoru a dveře otevřít. Pokud se v průběhu tří sekund po zadání kódu neotevrou, zámek se automaticky zabezpečí. Při chybném zadání kódu je potřeba čekat 20 sekund před novým zadáním. Tři dlouhé signální tóny znamenají, že se závoru zasekla. Je potřeba uchopením ručně závoru nadzdvihnutím odlehčit a zopakovat zadání kódu.

#### Zavírání

Dveře zavřít a úchopku závoru úplně otočit do zavírací pozice. Zámek je zabezpečený. Jako kontrolu vyzkoušet blokování.

#### Blokování manipulace.

Po čtyřech neplatných zadáních kódu je klávesnice na 5 minut zablokována. Po tuto dobu zaregistrujete každých 10 sekund optický signál – bliknutí. Pokud po uplynutí času zablokování ještě jednou zadáte 2 chybné kódy, začne opět plynout doba blokování v trvání 5 minut.

#### Bezpečnostní pokyny

Všechny kódy bezpečně uschovejte. Jako kód nepoužívejte osobní údaje (např. datumy narození, telefonní čísla a pod.). Při uvedení do provozu přestavte základní pracovní kód.

### Zapojení / Nastavení druhého otváracího kódu: (viz obr. B)

Tlačítko (1) držte stlačené, dokud nezazní dvojitý signál. Signální světlo po dobu následujících úkonů svítí.

- Zadat hlavní kód
- Dvakrát zadat druhý kód (Zweitcode) (pokaždé: dvojitý signál)

(Druhý kód je možné změnit tak ako hlavní kód. Hlavným kódem sa druhý kód dá znovu vymazať ale nie opačne)

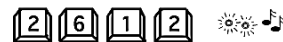
### Nastavení časového posunu (max. 90 min.) a okno otevření (max. 19 min)

#### Tlačítko „9“ držte stlačené

dokud nezazní dvojitý signál.

Signální světlo svítí po dobu následujících úkonů.

- Zadat hlavní kód
- Zadat časový posun a okno otevření (např. 2612 pro časový posun 26 minut a okno otevření 12 minut)
- 2612 zadat ještě jednou (pokaždé dvojitý signální tón)



**POZOR:** Časový posun se dá změnit jen v okně otevření.



### Co udělat když:

- ... po zadání kódu zní stálý tón a zámek se neotevřel?  
Byl zadán chybný kód. Zadat platný kód.
- ... LED se rozsvítí každých 10 sekund a při stlačení tlačítka zazní stálý tón?  
Byl 4 x zadán chybný kód a zámek je zablokovaný. Počkat 5 minut a zadat platný kód.
- ... po stlačení tlačítka nezazní zvukový signál?  
Vyměnit baterku. Pokud se problém neodstraní, kontaktovat zákaznický servis.
- ... zámek se otevře ale následuje řada zvukových signálů?  
Ihned vyměnit baterii (použijte jen 9V baterku Alkaline)

### Přestavení kódu: (při otevřených dveřích, viz obr. C)

Tlačítko (0) držte stlačené, dokud nezazní dvojitý signál. Signální světlo po dobu následujících úkonů svítí.

- Zadat starý kód (dvojitý signál)
- Zadat nový kód (dvojitý signál) a nový kód zadat ještě jednou (dvojitý signál)

Při chybách při zadávání (dlouhý signál) zůstává aktivován starý kód.

### Vymazání druhého kódu: (viz obr. D)

Tlačítko (3) držte stlačené, dokud nezazní dvojitý signál. Signální světlo po dobu následujících úkonů svítí.

- Zadat hlavní kód
- Druhý kód je vymazán.

### Zásobování energií/výměna baterií:

Pokud je baterie slabá, zazní při otvírání na tři sekundy řada zvukových signálů. Baterie se musí vyměnit. Používejte jen **9V alkalické baterie!**

*U zadávacích jednotek Toscana (Abb. 1) nachází pouzdro na baterie uvnitř trezoru. Při úplně vybité baterii obnažit venkovní kontakty zadávací jednotky a napojit na čerstvou baterii (Abb. 2+3+4). (Viz obrázek na straně 1) Podržet baterii na kontaktech dokud je zámek úplně otevřen.*

Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4



**HR****Hrvatska**

# Uputstva za upotrebu elektronske brave

## TOSCANA Electronic Lock



fig. A

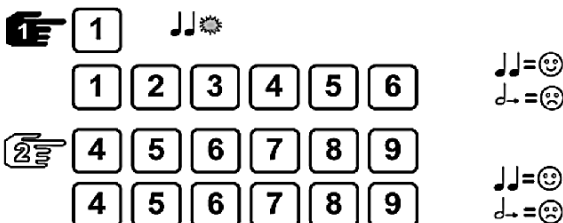
**OTVARANJE****AKTIVIRAJTE DRUGI KOD OTVARANJA**

fig. B

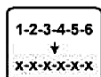
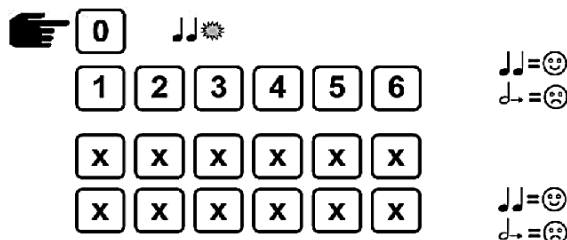



**PROMJENA KODA**

fig. C

**BRISANJE SEKUNDARNOG KODA**

fig. D

  = Pritisnite i držite sve dok dvostruki signal i svjetla ostaju upaljena. 

Brava radi s numeričkim 6-znamenkastim kodom ili riječ sa 6 slova. Sekundarni kod može biti dodan. Svaki pritisak tipke je potvrđen sa audio i svjetlosnim signalom

## OPĆENITO

Nakon unosa ispravnog koda slijedi dvostruki signal. Neispravni unos slijedi dugi signal. Nakon 10 sekundi, bez kompletnog upisa, već započet kod ulaza je otkazan. Mora se utipkavati ponovo.

## OTVARANJE (gledaj sliku A)

Unesite kod (tvornički broj = 1-2-3-4-5-6), otključati vrata i otvoriti. Ako niste otvorili u roku od 3 sekunde, zaključavanje se osigurava automatski. Ako ste pogrešno upisali kod kod prvog, pričekajte 20 sekundi prije ponovnog ulaska. Tri duga zvučna signala pokazuju da su zasuni blokirani. Otpustite zasune ručkom i ponovo unesite kod.

### Zaključavanje:

Zatvorite vrata i okrenite ručku u kranju poziciju zatvaranja. Brava je osigurana. Kontrola blokiranja statusa zatvoreno -okret unazad.

### Zaštita od manipulacije:

Unos od četiri uzastopna neispravna koda - Tipkovnica je blokirana za 5 minuta. Tijekom tog perioda lampica trepće svakih 10 sec. I svaki pritisak na tipkovnicu popraćen je dugim zvučnim signalom. Nakon isteka blokiranja, pogrešan unos od dva uzastopna koda blokira el.bravu za narednih 5 minuta.

### Sigurnosne reference:

Svi kodovi moraju biti sigurno pohranjeni. Nemojte koristiti osobne podatke (npr. rodendani, brojevi telefona i sl.) kao kod. Promijenite tvorničke kôde prije nego što počnete koristiti sef!

## Aktivirajte drugi kod otvaranja : (vidi Fig. B)

Pritisnite i držite tipku [1] do dvostrukog signala. Svjetlo ostaje na tijekom sljedeće akcije.

- Unesite glavni kod
- Unesite sekundarni kod dvaput( dupli signal nakon svakog)

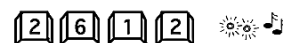
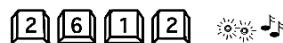
(Sekundarni kod može se mijenjati kao glavni kôd. Uz glavni kod, sekundarni kod može se izbrisati. Glavni kod ne može se izbrisati.)

## Vrijeme otvaranja (max. 99 min) i otvoren prozor (max. 19 min)

### Pritisnite i držite tipku » 9 « sve dok

ne začujete dvostruki signal. Svjetlo ostaje tijekom sljedeće akcije.

- unesite kod upravljanja (dupli signal)
- unijeti vrijeme kašnjenja i vrijeme otvoren prozor, npr. 2612 za 26min vrijeme kašnjenja i 12min. za otvoren prozor (dupli signal)
- ponovite vrijednosti (dupli signal)



**Napomena:** mijenjanje vrijednosti vremenskog kašnjenja može se obaviti samo uz vrijeme otvoren prozor.

## Šta ako

... čujete dugi zvučni signal nakon unošenja kombinacije , te ne možete otvoriti bravu? Niste utipkali valjanu kombinaciju. Ponovite operaciju ,pozornost na unos ispravog koda.

... Svjetlosni signal bljeska svakih 10 sekundi, a, kada Pritisnete gumb čujete dugi zvučni signal? Unijeli ste 4 puta krivu kombinaciju i brava je blokirana . Pričekajte 5 minuta i pokušajte ponovno. Dva uzastopna unosa nevažećih koda ponovno će pokrenuti dodatnih 5 minuta razdoblje blokiranja.

... ne čujete pisak kada pritisnete bilo koji gumb? Zamijenite bateriju. Ako problem nije riješen, nazovite vaš centar usluge.

... Možete otvoriti, ali ne čujete dugi niz zvučnih signala nakon unosa posljednje znamenke kombinacije? Odmah zamijenite bateriju. (koristiti samo 9V Alkaline - baterije )

## Promjena koda: (s otvorenim vratima, vidi sliku C)

Pritisnite i držite tipku [0] dok ne začujete dupli signal. Svjetlo ostaje tijekom sljedeće akcije

- Unesite stari broj (double signal)
- Upišite novi kôd (dupli signal) i ponovite novi kod (dupli signal) U slučaju pogrešnog unosa (dugi signal) stari kodovi ostaju u memoriji.

## Brisanje sekundarnog koda: (vidi sliku. D)

Pritisnite i držite tipku [3] dok ne čujete dupli signal . Svjetlo ostaje tijekom sljedeće akcije.

- Unesite glavni kod . Sekundarni kôd je izbrisan.

## Trenutno napajanje/ promjena baterija

Niz signala pokazuje da je baterija slaba i treba biti zamijenjena. Koristite samo **9V ALKALNE - baterije!**

Za modele Toscana (Abb. 1) pretinac za baterije nalazi se unutar sefa. U slučaju da je baterija potpuno isušena, terminal napajanja nalazi se ispred jedinice i možete otvoriti sa svježim baterijama (Abb. 2+3+4). (gledaj sliku na str 1.) Držite bateriju pritisnutu dok se brava skroz ne otvori.

Abb. 1



Abb. 2

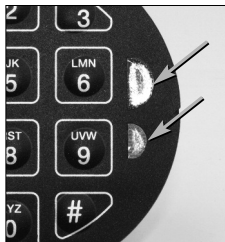


Abb. 3



Abb. 4



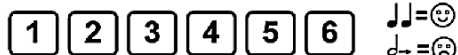
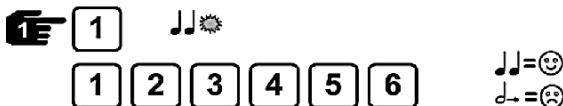
**SLO****SLOVENSKY / Slovenian**

Navodila ta uporabo

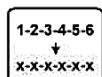
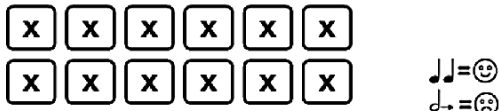
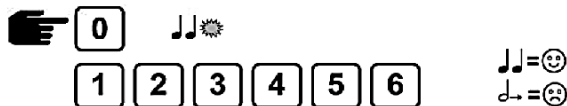
# Elektronska ključavnica TOSCANA



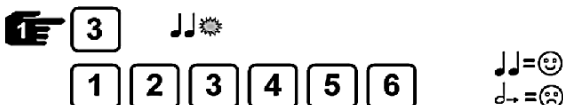
Slika A

**ODPRIRANJE****DODAJANJE DRUGEGA UPORABNIKA**

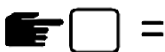
Slika B

**SPREMEMBA KODE**

Slika C

**IZBRIS DRUGEGA UPORABNIKA**

Slika D



Pritisnite in držite, dokler ne zaslišite dveh piskov in se vklopi lučka.



Ključavnica deluje na numerično šestštevilično kodo ali besedo s šestimi črkami. Dodati je mogoče sekundarno kodo. Vsak pritisk tipke potrjuje zvočni in svetlobni signal.

## SPLOŠNO

Ko vnesete veljavno kodo, se oglasita dva piska. Če je vnos neveljaven, se oglasi dolg zvočni signal. Če kode ne vnesete 10 sekund, se dotedanji vnos prekliče.

## Odpiranje: (glej sliko A)

Vnesite kodo (tovariška koda je 1-2-3-4-5-6), odklenite vrata in odprite sef. Če sefa ne odprete v 3 sekundah, se ključavnica samodejno zaklene. Če kode niste uspeli vnesti v prvem poskusu, počakajte 20 sekund in jo nato ponovno vnesite. *Trije dolgi piski pomenijo, da je zatič ključavnice zablokiran. Sprostite ročico in ponovno vnesite kodo.*

### Zaklepanje:

Zaprte vrata in obrnite ročico do konca v položaj za zapiranje. Ključavnica je zdaj zaklenjena. Zaklepanje lahko nadzorujete tako, da poskušate obrniti ročico nazaj.

### Zaščita pred zlorabo:

Če zaporedno vnesete štiri neveljavne kode, se tipkovnica zablokira za 5 minut. Medtem lučka posveti vsakih 10 sekund in pritisk vsake tipke povzroči dolg zvočni signal. Če po izteku blokade vnesete še dve neveljavni kodi, se tipkovnica znova zablokira za 5-minut.

### Varnostni ukrep:

Kode hranite na varnem mestu. Za kode ne uporabljajte osebnih podatkov (npr. rojstnih dni, telefonskih števil itd.). Pred uporabo sefa spremenite tovarniško kodo!

## Vklop sekundarne kode za odpiranje: (glej sliko B)

Pritisnite in držite tipko [1], dokler ne zaslišite dveh piskov. Med naslednjimi koraki sveti lučka.

- Vnesite glavno kodo.
- Vnesite sekundarno kodo dvakrat (po vsaki zaslišite dva piska).

(Sekundarno kodo lahko zamenjate po enakem postopku kot glavno kodo. Z glavno kodo je mogoče sekundarno kodo izbrisati. Glavne kode ni mogoče izbrisati.)

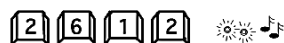
## Časovna zakasnitev (največ 99 min.) in časovno okno za odpiranje (največ 19 min.)

Pritisnite in držite tipko [9], dokler ne zaslišite dveh piskov.

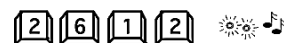


Med naslednjimi koraki sveti lučka.

- Vnesite kodo upravitelja (dva piska).
- Vnesite časovno zakasnitev in vrednost časovnega okna za odpiranje, npr. 2612 za časovno zakasnitev 26 minut in možnostjo odpiranja 12 minut (dva piska).
- Ponovno vnesite vrednosti (dva piska).



**Opomba:** Spreminjanje vrednosti časovne zakasnitev je mogoče samo za časovno okno za odpiranje.



## Kaj narediti, če ...

... zaslišite dolg pisk, potem ko vnesete zadnjo številko svoje kombinacije in se ključavnica ne odklene?

Vnesli ste neveljavno kombinacijo. Ponovite postopek in pazite, da boste vpisali pravilno kodo.

... lučka utripa vsakih 10 sekund in po tem, ko ste pritisnili gumb, zaslišite dolg pisk?

Štirikrat ste vnesli napačno kombinacijo in ključavnica se je zablokirala. Počakajte 5 minut in poskusite ponovno. Če vnesete še dve zaporedni napačni kodi, se bo ključavnica znova zaklenila za 5 minut.

... ne zaslišite piska, ko pritisnete gumb?

Zamenjajte baterijo. Če težava ni odpravljena, pokličite servisni center.

... sef lahko odprete, vendar zaslišite dolgo zaporedje piskov, potem ko ste vnesli zadnjo številko svoje kombinacije?

Nemudoma zamenjajte baterijo. (Uporabljajte samo alkalne baterije 9 V).

## Sprememba kode: (ko so vrata sefa odprta, glej sliko C)

**Pritisnite in držite** tipko [0], dokler ne zaslišite dveh piskov. Med naslednjimi koraki sveti lučka.

- Vnesite staro kodo (dva piska).
- Vnesite novo kodo (dva piska) in jo ponovno vnesite (dva piska).

Če ste vnesli napačno kodo (dolgi pisk), ostane veljavna stara koda.

## Izbris sekundarne kode: (glej sliko D)

**Pritisnite in držite** tipko [3], dokler ne zaslišite dveh piskov. Med naslednjimi koraki sveti lučka.

- Vnesite glavno kodo.

Sekundarna koda je zdaj izbrisana.

## Napajanje / menjava baterije:

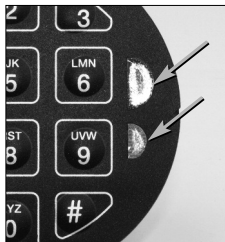
Več signalov nakazuje, da je baterija izpraznjena in jo je treba zamenjati. Uporabljajte samo **alkalne baterije 9 V!** Razdelek z baterijami se nahaja na spodnjem delu enote za vnos.

Za enote za vnos *Toscana* (1. korak): Razdelek z baterijami se nahaja v sefu. Če je baterija popolnoma prazna, odprite terminala za napajanje na sprednjem delu enote za vnos (2. korak) in ju napolnite z novo baterijo (3. in 4. korak). Pritiskajte baterijo na terminala, dokler se ključavnica ne odpre ne konca.

1. korak



2. korak



3. korak



4. korak



**RO**

Română

Instrucțiuni de utilizare

# TOSCANA Electronic Lock



fig. A

DESCHIDERE

1
2
3
4
5
6
♪♪=☺  
♪→=☹



fig. B

ADĂUGARE ALT UTILIZATOR

▶ 1 ♪♪☼  
1
2
3
4
5
6
♪♪=☺  
♪→=☹  
▶ 2 ♪♪☼  
4
5
6
7
8
9
♪♪=☺  
4
5
6
7
8
9
♪→=☹



fig. C

SCHIMBAREA CODULUI

▶ 0 ♪♪☼  
1
2
3
4
5
6
♪♪=☺  
♪→=☹  
x
x
x
x
x
x  
x
x
x
x
x
x
♪♪=☺  
♪→=☹



fig. D

ȘTERGERE ALT UTILIZATOR

▶ 3 ♪♪☼  
1
2
3
4
5
6
♪♪=☺  
♪→=☹

▶    = Țineți apăsat pe durata semnalul acustic și vizual ♪♪☼



Sistemul de închidere EM20.20 se poate activa prin introducerea unui cod format din șase cifre sau șase litere. Se poate defini de asemenea un cod secundar. Apăsarea fiecărui buton va fi urmată de un semnal sonor, respective vizual.

### General

După introducerea unui cod valid veți auzi un semnal dublu, dacă ați greșit codul, atunci veți fi informat de un singur semnal lung. Dacă timp de 10 secunde nu apăsați nici un buton atunci introducerea codului se va întrerupe.

### Deschiderea seifului

Introduceți codul (codul din fabrică = 1-2-3-4-5-6), și deschideți ușa, dacă nu deschideți ușa în 3 secunde atunci sistemul de închidere se blochează automat.

Dacă la prima încercare ați introdus un cod greșit atunci așteptați 20 de secunde înainte de a încerca din nou.

Trei semnale sonore lungi vă informează, dacă dispozitivul de blocare a fost activat.

Lăsați mânerul liber și încercați din nou.

#### Închiderea:

Închideți ușa și răsușiți mânerul în poziția de închidere totală. Seiful este închis. Puteți verifica încercând să rotiți mânerul.

#### După o serie de încercări greșite:

În cazul în care codul introdus a fost greșit consecutiv de 4 ori, atunci va fi activată timpul de blocare, care durează 5 minute. În această perioadă din 10 în 10 secunde veți fi avertizat printr-un semnal luminos, și în cazul apăsării oricărui buton veți auzi și un semnal sonor lung. După ce au trecut cele 5 minute dacă mai introduceți 2 coduri incorecte iar va fi activată timpul de blocare.

#### Atenționări speciale:

Codul trebuie păstrat în siguranță. Nu folosiți niciodată date personale pentru cod (data nașterii, numărul de telefon ...) După primirea seifului schimbați codul de fabrică!

### Activarea codurilor personalizate

Apăsați și țineți apăsat butonul [1] până la semnalul dublu. În timpul pașilor următori semnalul luminos va fi activ

- Introduceți codul principal
- Introduceți codul secundar de 2 ori (după fiecare va fi activat semnalul dublu).

(Codul secundar ca și codul principal poate fi modificat. Cu codului principal puteți șterge codul secundar. Codul principal nu se poate șterge.)

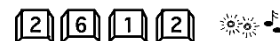
### Ținutul de așteptare (max. 99 minute) és timpul de fereastră deschisă (max. 19 minute)

Apăsați și țineți apăsat butonul [9] până la semnalul dublu.

În timpul pașilor următori semnalul luminos va fi activ



- Introduceți codul principal (va fi urmat de semnalul dublu)
- Introduceți timpul de așteptare dorit, urmat de timpul de fereastră deschisă (ex. 2612, unde 26 de minute reprezintă timpul de așteptare, iar 12 reprezintă és timpul de fereastră deschisă) va fi urmată de semnalul dublu
- repetați introducerea valorilor dorite (semnal dublu)



**Observație:** introducerea timpului de așteptare se poate face numai când timpul de fereastră este activă.

## Ce înseamnă DACĂ...???

... se aude un semnal sonor lung după apăsarea ultimului buton din cod și nu se deschide ușa?  
A fost introdus un cod greșit. Introduceți din nou codul, având grijă ca butoanele apăsate să fie cele corecte.

... se repetă un semnal luminos din 10 în 10 secunde, și dacă apăși un buton se aude un semnal sonor lung?

S-a introdus cod greșit consecutiv de 4 ori, și s-a activat timpul de blocare. Așteptați 5 minute și încercați din nou să introduceți codul. Dacă mai greșiți codul de 2 ori, atunci se activează din nou timpul de blocare.

... nu aud nici un semnal după ce am apăsător un buton?

Schimbați bateria. Dacă nu s-a rezolvat problema atunci contactați departamentul de asistență tehnică.

... am deschis, dar se aude o serie de semnale sonore după ce am apăsător ultimul buton din cod? Schimbați imediat bateria (să folosiți numai baterie Alkaline de 9 V).

## Modificarea codului (cu ușa deschisă , fig. C)

Apăsați și țineți apăsat butonul [0] până la semnalul dublu. În timpul pașilor următori semnalul luminos va fi activ.

- introduceți codul vechi
- introduceți codul nou (semnal dublu), repetați codul nou (semnal dublu)

Dacă greșiți în timpul modificării atunci vechiul cod rămâne cel valid.

## Ștergerea codului secundar (fig. D)

Apăsați și țineți apăsat butonul [3] până la semnalul dublu. În timpul pașilor următori semnalul luminos va fi activ.

Introduceți codul principal. S-a șters codul secundar.

## Schimbarea bateriei

Dacă semnalul sonor se repetă de mai multe ori atunci trebuie schimbată bateria. Folosiți numai **baterii alcaline de 9 V.**

La modele Toscana (Abb. 1):

Compartimentul bateriei se află în interiorul seifului. Dacă bateria este total descărcată atunci trebuie eliberată punctul de alimentare de lângă tastatură și țineți apăsat de acest punct o batrerie nouă până când se deblochează sistemul (Abb. 2+3+4). (ultima figură de pe prima pagină).

Abb. 1



Abb. 2

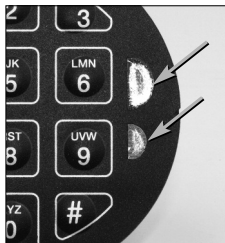


Abb. 3



Abb. 4



**PL****POLSKI****Instrukcja obsługi****TOSCANA Zamek elektroniczny**

fig. A

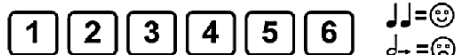
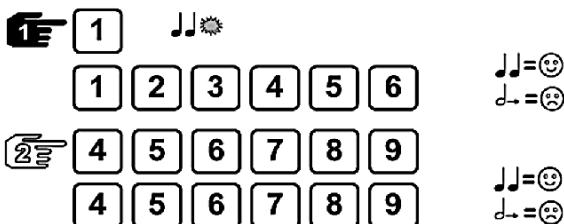
**OTWORZYĆ****DODAC DRUGIEGO UZYTKOWNIKA**

fig. B

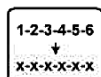
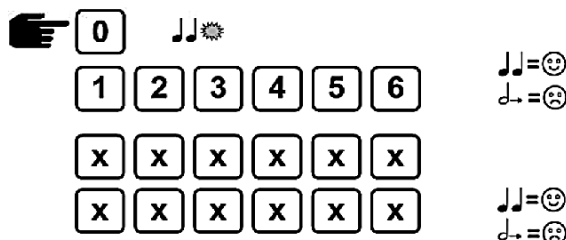
**ZMIENIC KOD**

fig. C

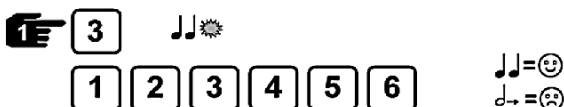
**WYKASOWAC DRUGIEGO UZYTKOWNIKA**

fig. D



Przytrzymać, aż pojawi się podwójny sygnał i zapali się światelko

Zamek pracuje na bazie 6-cyfrowego kodu liczbowego lub na bazie 6-literowego słowa. Może zostać dopuszczony drugi kod otwarcia. Każde naciśnięcie klawiatury potwierdzone będzie sygnałem dźwiękowym i świetlnym. Po wprowadzeniu aktualnego kodu nastąpi podwójny sygnał, po wprowadzeniu niewłaściwego kodu jeden długi sygnał. W przypadku przerw dłuższych niż 10 sekund pomiędzy każdym naciśnięciem klawiatury, rozpoczęte wprowadzanie zostanie anulowane.

### Otworzyć: (patrz fig. A)

#### WSKAZÓWKI OGÓLNE

Wprowadzić kod (kod roboczy = 1-2-3-4-5-6), odblokować i otworzyć drzwiczki sejf. Jeśli w ciągu 3 sekund po wprowadzeniu kodu drzwi nie będą otwarte, zamek zabezpieczy automatycznie. W przypadku błędnego wprowadzenia kodu odczekać 20 sekund przed ponownym wprowadzeniem kodu. Trzy długie sygnały dźwiękowe oznaczają, że zasuwka się zacięła. Zwolnić zasuwę i ponownie wprowadzić kod.

#### Zamknięcie:

Zamknąć drzwiczki i przekręcić uchwyt całkowicie do pozycji zamknięcia. Zamek jest zabezpieczony. Sprawdzić blokadę.

#### Blokada manipulacji:

Po 4-krotnie błędnym wprowadzeniu kodu klawiatura zostanie zablokowana na 5 minut. W tym czasie co 10 sekund pojawia się sygnał świetlny. Jeśli po upływie czasu blokady wprowadzone zostaną dwukrotnie błędne kody, rozpocznie się ponownie czas blokady trwający 5 minut.

#### Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa:

Wszystkie kody należy przechowywać bardzo starannie. Nie używać jako kod żadnych danych osobistych (np. urodziny, numery telefonów etc.). W momencie uruchomienia sejf. zmienić kod fabryczny na kod prywatny!

### Dołączyć drugi kod otwarcia: (patrz fig. B)

Przytrzymać przycisk [1] aż do momentu pojawienia się podwójnego sygnału. Sygnał świetlny pozostanie włączony podczas wykonywania tych działań.

- Wprowadzić kod główny.
- Dwukrotnie wprowadzić drugi kod (po każdym wprowadzeniu nastąpi podwójny sygnał)

(Drugi kod może zostać przestawiony w ten sam sposób jak kod główny. Za pomocą kodu głównego można usunąć kod drugi, ale nigdy odwrotnie)

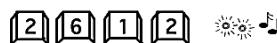
### Ustawić opóźnienie czasowe (max. 99 min) oraz okno otwarcia (max. 19 min)

Przytrzymać przycisk "9" aż do momentu wystąpienia podwójnego sygnału.

Sygnał świetlny pozostanie włączony podczas wykonywania tych działań.

- wprowadzić kod główny (sygnał podwójny)
- wprowadzić opóźnienie czasowe i okno otwarcia (np. 2612 na 26 minut opóźnienia czasowego oraz 12 minut opóźnienia czasowego (sygnał podwójny)
- powtórzyć dane (za każdym razem sygnał podwójny)

**Uwaga:** Opóźnienie czasowe może zostać zmienione tylko w oknie otwarcia



### Co zrobić gdy:

- ... słycać ciągły dźwięk po wprowadzeniu kodu, a zamek się nie otwiera?  
Został wprowadzony błędny kod. Proszę sprawdzić i wprowadzić kod prawidłowy.
- ... sygnał świetlny pojawia się co 10 sekund, a przy naciśnięciu przycisku słycać dźwięk ciągły?  
4-krotnie wprowadzono błędny kod i zamek został zablokowany. Odczekać 5 minut i spróbować ponownie. Dwa ponowne wprowadzenie błędnych kodów spowoduje ponowną 5-minutową blokadę.
- ... nie słycać sygnału po naciśnięciu przycisku?  
Proszę wymienić baterie. Jeśli problem nie zostanie rozwiązany, proszę skontaktować się z działem serwisowym.
- ... Zamek się otwiera, jednak słycać ciągły sygnał dźwiękowy?  
Natychmiast wymienić baterie (używać tylko 9V Alkaline lub baterie)

### Zmiana kodu: (przy otwartych drzwiczkach, patrz fig. C)

Nacisnąć i przytrzymać przycisk [0] aż nastąpi podwójny sygnał. Sygnały świetlne towarzyszą wszystkim czynnościom.

- wprowadzić stary kod (sygnał podwójny)
  - wprowadzić nowy kod (sygnał podwójny) i powtórzyć go ponownie (sygnał podwójny)
- W przypadku błędnego wprowadzenia (długi sygnał) stary kod pozostanie aktywny.

### Anulowanie drugiego kodu: (patrz fig. D)

Przytrzymać przycisk [3] aż pojawi się podwójny sygnał. Sygnały świetlne towarzyszą wszystkim czynnościom.

- wprowadzić kod główny.
- Drugi kod jest usunięty.

### Energia elektryczna / zmiana baterii:

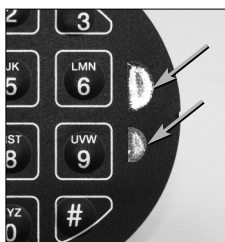
Seria sygnałów wskazuje na to, że bateria jest słaba i musi zostać wymieniona. Proszę używać tylko **baterii alkalicznych 9 V!**

*Dla jednostki wejściowej Toscana (rys. 1). Baterie umieszczone są wewnątrz sejfów. W przypadku całkowicie rozładowanej baterii odsłonić zacisk elektryczny na froncie jednostki wejściowej (rys. 2) i podłączyć nową baterię (rys.3+4). Wcisnąć baterię do zacisku, aż zamek całkowicie się otworzy.*

rys. 1



rys. 2



rys. 3



rys. 4





LITHUANIAN

Nurodymai vartotojui

# Elektroninis seifas TOSCANA



A pav.

KAIP ATIDARYTI

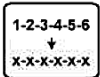
1 2 3 4 5 6
   
 ♪♪ = 😊
   
 ♪↔ = 😞



B pav.

KAIP ĮTRAUKTI ANTRĄ VARTOTOJĄ

1 ♪♪☀️
   
 1 2 3 4 5 6 ♪♪ = 😊
   
 ♪↔ = 😞
   
 2 4 5 6 7 8 9 ♪♪ = 😊
   
 ♪↔ = 😞



C pav.

KAIP PAKEISTI KODĄ

0 ♪♪☀️
   
 1 2 3 4 5 6 ♪♪ = 😊
   
 ♪↔ = 😞
   
 x x x x x x ♪♪ = 😊
   
 x x x x x x ♪↔ = 😞



D pav.

KAIP PAŠALINTI ANTRĄ VARTOTOJĄ

3 ♪♪☀️
   
 1 2 3 4 5 6 ♪♪ = 😊
   
 ♪↔ = 😞



Paspauskite ir palaikykite, kol pasigirs dvigubas garsinis signalas ir ims šviesti lemputė. ♪♪☀️

Spyna valdoma šešių skaitmenų kodu arba 6-ių raidžių žodžiu. Galima įrašyti antrinį kodą. Kiekvieno klavišo paspaudimas patvirtinamas garsiniu ir šviesiniu signalu.

### BENDRA INFORMACIJA

Surinkus teisingą kodą, pasigirsta dvigubas garsinis signalas. Po klaidingo kodo seka ištisinis garsinis signalas. Pradėtas rinkti kodas atšaukiamas, jei nuo paskutinio spustelėjimo praėjo daugiau kaip 10 sekundžių.

#### Atidarymas (žr. A pav.):

Surinkite kodą (gamyklinis kodas yra 1-2-3-4-5-6), atrakinkite ir atidarykite dureles. Jei neatidarysite per 3 sekundes, spyna automatiškai užsirakins. Jei surinkdami kodą pirmuoju bandymu suklydote, prieš rinkdami iš naujo, palaukite 20 sekundžių. Trys ilgi pyptelėjimai rodo, kad spynos skląstis įstumtas. Paleiskite rankenėlę ir iš naujo surinkite kodą.

#### Užrakinimas:

Užverkite dureles ir iki galo į uždarymo padėtį pasukite rankenėlę. Spyna užsirakina. Pasukdami rankenėlę atgal patikrinkite, ar ji tikrai užblokuota.

#### Apsauga nuo machinacijų:

Klaidingą kodą iš eilės surinkus keturis kartus, klaviatūra blokuojama 5-ioms minutėms. Tuo metu kas 10 sekundžių mirkteli lemputė, o bet kurio klavišo paspaudimas sukelia ilgą garsinį signalą. Jei, laikui pasibaigus, klaidingas kodas surenkamas dar du kartus, 5-ių minučių trukmės blokavimas prasideda iš naujo.

#### Saugumo informacija:

Saugokite visus kodus. Kodui nenaudokite asmens duomenų (gimtadienių, telefono numerių ir pan.). Prieš pradėdami naudotis seifu, pakeiskite gamyklinį kodą!

#### Antrinio atidarymo kodo aktyvinimas (žr. B pav.):

Paspauskite ir palaikykite 1 klavišą, kol pasigirs dvigubas garsinis signalas. Lemputė šviečia, kol atliekate sekančius veiksmus.

- Surinkite pagrindinį kodą.
- Du kartus surinkite antrinį kodą (dvigubas garsinis signalas po kiekvieno kodo).

(Antrinį kodą galima pakeisti taip, kaip pirminį. Antrinis kodas gali būti ištrintas naudojantis pagrindiniu kodu. Pagrindinio kodo ištrinti negalima.)

#### Delsos laikas (maks. 99 min) ir laikas atidarymui (maks. 19 min)

**Paspauskite ir palaikykite 9 klavišą**, kol pasigirs dvigubas garsinis signalas. Lemputė šviečia, kol atliekate sekančius veiksmus.



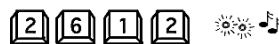
- Surinkite pagrindinį kodą (dvigubas garsinis signalas).



- Įveskite delsos laiką ir laiką atidarymui, pavyzdžiui, 2612: delsos laikas 26 minutės, o laikas atidarymui – 12 minučių (dvigubas garsinis signalas).



- Reikšmės pakartokite (dvigubas garsinis signalas).



**Pastaba:** delsos laiko reikšmę pakeisti galima tik tada, kai skaičiuojamas laikas atidarymui.

## Ką daryti, jeigu...

- ... įvedę paskutinį kombinacijos skaitmenį, išgirstate ilgą pyptelėjimą, o spyna neatsirakina? Jūs surinkote klaidingą kombinaciją. Kartokite veiksmus ir atkreipkite dėmesį, ar renkate tei singą kodą.
- ... šviesinis signalas suveikia kas 10 sekundžių, o paspaudę klavišą, išgirstate ilgą pyptelėjimą? 4-is kartus surinkote klaidingą kombinaciją ir spyna laikinai užblokuota. Palaukite 5-ias minutes ir bandykite dar kartą. Klaidingą kodą surinkus dar du kartus iš eilės, 5-ių minučių blokavimo laikas skaičiuojamas iš naujo.
- ... spausdami mygtuką negirdite jokio pyptelėjimo? Pakeiskite bateriją. Jeigu tai nepadeda, kreipkitės į priežiūros centrą.
- ... galite atidaryti, tačiau įvedus paskutinį kombinacijos skaitmenį, pasigirsta ilga pypsėjimų seka? Nedelsdami pakeiskite bateriją (naudokite tik 9 V šarmines baterijas).

## Kodo pakeitimas (kai seifas atidarytas, žr. C pav.):

Paspauskite ir palaikykite 0 klavišą, kol pasigirs dvigubas garsinis signalas. Lemputė šviečia, kol atliekate sekančius veiksmus.

- Surinkite senąjį kodą (dvigubas garsinis signalas).
- Surinkite naująjį kodą (dvigubas garsinis signalas) ir jį pakartokite (dvigubas garsinis signalas). Jei rinkdami suklysite (ilgas garsinis signalas), liks galioti senasis kodas.

## Antrinio kodo ištrynimasis (žr. D pav.):

Paspauskite ir palaikykite 3 klavišą, kol pasigirs dvigubas garsinis signalas. Lemputė šviečia, kol atliekate sekantį veiksmą.

- Surinkite pagrindinį kodą.
- Antrinis kodas ištrintas.

## Maitinimas / baterijos pakeitimas:

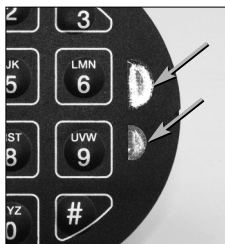
Garsinių signalų serija rodo, kad baterija nusilpo ir turi būti pakeista. Naudokite tik **9 V ŠARMINES baterijas!**

„Toscana“ klaviatūros blokas (1 pav.). Baterijos skyrelis yra seifo viduje. Jei baterija visiškai nusilpusi, atidrinkite klaviatūros bloko priekyje esančius maitinimo gnybtus (2 pav.) ir priglauskite naują bateriją (3 ir 4 pav.). Baterijos nuo gnybtų neatiraukite tol, kol visiškai neatrakinisite spynos.

1 pav.



2 pav.



3 pav.



4 pav.





**LV****LATVIAN****Lietošanas instrukcija****TOSCANA Elektroniskā slēdzene**

fig. A

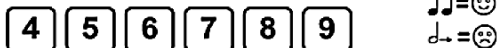
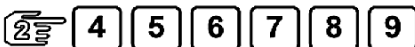
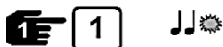
**ATVĒRT****PIEVIENOT OTRU LIETOTĀJU**

fig. B

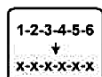
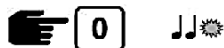
**NOMAINĪT KODU**

fig. C

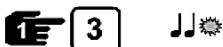
**DZĒST OTRO LIETOTĀJU**

fig. D



Nospiediet un turiet nospiestu, līdz dzirdams divkārtš signāls un gaismas indikators paliek IESLĒGTS

Slēdzene darbojas ar sešu ciparu kodu vai 6 burtu vārdu. Var pievienot otru kodu. Katra taustiņa nospiešana tiek apstiprināta ar skaņas un gaismas signālu.

## VISPĀRĒJI

Pēc derīga koda ievades seko divkāršš signāls. Pēc nederīga koda seko garš signāls. Pēc 10 sekundēm bez ievades jau uzsāktā koda ievade tiek atcelta.

## Atvert (skat. A att.)

Ievadiet kodu (rūpnīcas kods = 1-2-3-4-5-6), atslēdziet durvis un atveriet tās. Neatverot 3 sekunžu laikā, slēdzene automātiski aizslēdzas. Ja pirmajā mēģinājumā koda ievade ir nesekmīga, pirms atkārtotas ievades gaidiet 20 sekundes. Trīs gari pikstieni norāda, ka slēdzenes skrūve ir iesprūduši. Atlaidiet rokturi un ievadiet kodu atkārtoti.

### Aizslēgšana:

Aizveriet durvis un pagrieziet rokturi pilnībā līdz aizvēršanas stāvoklim. Slēdzene ir aizslēgta. Pārbaudiet bloķēto stāvokli, mēģinot pagriezt rokturi atpakaļ.

### Manipulācijas aizsardzība:

Četru secīgu nederīgu kodu ievades gadījumā tastatūra tiek bloķēta uz 5 minūtēm. Šī perioda laikā gaismas indikators mirgo ik pēc 10 sekundēm un jebkura taustiņa nospiešana izraisa garu signālu. Pēc šī laika beigšanās vairāk nekā divu nederīgu kodu ievade atsāk 5 minūšu bloķēšanas periodu.

### Drošības norāde:

Visi kodi ir jāglabā droši. Nelietojiet personiskos datus (piemēram, dzimšanas dienas, tālruna numurus u.c.) kā kodu. Pirms sākat lietot seifu, nomainiet rūpnīcas kodu!

## Otrā atvēršanas koda aktivizēšana: (skat. B att.)

Nospiediet un turiet nospiešu taustiņu [1] līdz divkārššajam signālam. Gaismas indikators paliks degot sekojošo darbību laikā.

- ievadiet galveno kodu.
- ievadiet otro kodu divreiz (divkārššais signāls pēc katras ievades).

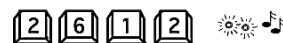
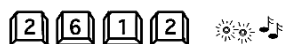
(Otrais kods var tikt mainīts līdzīgi galvenajam kodam. Ar galveno kodu otrais kods var tikt dzēsts. Galveno kodu nevar izdzēst.)

## Laika aizkavējums (maks. 99 min.) un atvēršanas "logs" (maks. 19 min.)

**Nospiediet un turiet nospiešu taustiņu "9" līdz divkārššajam signālam.**

Gaismas indikators paliks degot sekojošo darbību laikā.

- ievadiet pārvaldnieka kodu (divkārššais signāls)
- ievadiet laika aizkavējumu un atvēršanas laika "logu", piem., 2612 laika aizkavējumam 26 minūtes un atvēršanas "logam" 12 minūtes (divkārššais signāls)
- atkārtojiet vērtību ievadi (divkārššais signāls)



**Piezīme:** laika aizkavējuma vērtību maiņu var veikt tikai atvēršanas "loga" laikā.

## Ko darīt, ja...

- ... jūs dzirdat garu pikstienu pēc jūsu kombinācijas pēdējā cipara un slēdzene neatslēdzas?  
Jūs esat ievadījis nederīgu kombināciju. Atkārtojiet šo darbību, pievēršot uzmanību tam, lai ie vadītu pareizo kodu.
- ... gaismas signāls mirgo katras 10 sekundes un, kad nospiežat pogu, dzirdat garu pikstienu?  
Jūs esat ievadījis nepareizu kombināciju 4 reizes un slēdzene ir uz laiku bloķēta. Gaidiet 5 minūtes un tad mēģiniet vēlreiz. Vairāk nekā divi secīgi nederīgi kodi atsāks papildu 5 minūšu bloķēšanas periodu.
- ... jūs nedzirdat nekādu pikstienu, kad nospiežat pogu?  
Nomainiet bateriju. Ja problēma nav atrisināta, sazinieties ar savu apkalpošanas centru.
- ... jūs varat atvērt, bet dzirdat garu pikstienu virkni pēc jūsu kombinācijas pēdējā cipara?  
Nekavējoties nomainiet bateriju. (Lietojiet tikai 9 V Alkaline baterijas.)

## Koda nomainīšana: (ar seifa durvju atvēršanu, skat. C att.)

Nospiediet un turiet nospiestu taustiņu [0] līdz divkāršajam signālam. Gaismas indikators paliks degot sekojošo darbību laikā.

- Ievadiet veco kodu (divkāršais signāls).
- Ievadiet jauno kodu (divkāršais signāls) un atkārtojiet jauno kodu (divkāršais signāls). Ievades kļūdu gadījumā (garš signāls) vecais kods paliek derīgs.

## Otrā koda dzēšana: (skat. D att.)

Nospiediet un turiet nospiestu taustiņu [3] līdz divkāršajam signālam. Gaismas indikators paliks degot sekojošās darbības laikā.

- Ievadiet galveno kodu.

Otrais kods ir izdzēsts.

## Elektrobarošana / baterijas nomainīšana:

Signālu sērija norāda, ka baterija ir vāja un to jānomaina.

Lietojiet tikai **9 V ALKALINE** baterijas!

*Ievades ierīcēm Toscana (1. att.). Baterijas nodalījums atrodas seifa iekšpusē. Gadījumā,*

*ja baterija ir pilnībā izlietota, atsedziet barošanas spaiļes ievades ierīces priekšpusē*

*(2. att.) un nodrošiniet elektrobarošanu ar jaunu bateriju (3. un 4. att.).*

*Turiet bateriju piespiestu pie spaiļēm, līdz slēdzene ir pilnībā atslēgta.*

1. att.



2. att.



3. att.



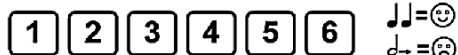
4. att.



**EST****ESTONIAN****Kasutusjuhend****Elektroniline seif TOSCANA**

Joon A

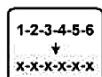
AVATUD



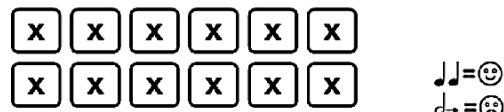
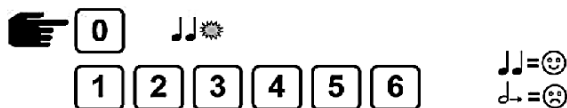
TEISE KASUTAJA LISAMINE



Joon B



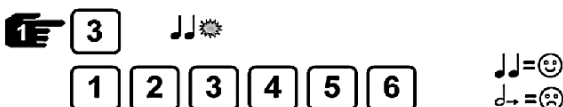
KOODI MUUTMINE



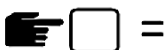
Joon C



TEISE KASUTAJA KUSTUTAMINE



Joon D



Hoidke nuppu all kuni  
kõlab kaks piiksu ja tuli jääb  
PÕLEMA



Luku koodiks saab määrata kuuest numbrist koosneva arvu või kuuest tähest koosneva sõna. Lisada saab ka sekundaarse koodi. Iga nupuvajutuse kinnituseks kõlab helisignaali.

## ÜLDINFO

Korrektse koodi sisestamise järel kõlab kaks lühikest piiksu. Vale koodi sisestamisel kõlab üks pikem helisignaali. 10-sekundilise pausi järel tühistatakse alustatud koodisissetus.

### Avamine: (vt joonis A)

Sisestage kood (tehase kood = 1-2-3-4-5-6) ja avage uks. Kui ust ei avata pärast koodi sisestamist 3 sekundi jooksul, sulgub uks automaatselt uuesti.

Kui sisestate esimesel korral vale koodi, oodake 20 sekundit enne, kui uuesti proovite. Kui kõlab kolm pikka signaali, siis vabastage käepide ja sisestage kood uuesti.

### Lukustamine:

Sulgege uks ja pöörake käepide suletud asendisse. Seif on nüüd lukus. Lukustatuse kontrollimiseks proovige käepidet tagasi pöörata.

### Sissemurdmise kaitse:

Pärast mitmekordset vale koodi sisestamist blokeeritakse klavivistik viieks minutiks. Selle aja jooksul vilgub märgutuli iga 10 sekundi järel ning iga nupuvajutuse järel kõlab pikk signaal.

Pärast selle piirangu katkemist käivitub uus viieminutine piirang juhul, kui kasutaja sisestab nüüd veel kaks korda järjest vale koodi, blokeeritakse süsteem uuesti 5 minutiks.

### Ohutusnõuanne:

Koodide määramisel ja hoidmisel pidage silmas turvalisust. Ärge kasutage koodina oma isikuandmeid (nt telefoninumbrit, sünnipäeva vm). Muutke tehases määratud kood enne seifi esmakordset kasutamist.

### Sekundaarse avamiskoodi aktiveerimine: (vt joon B)

Hoidke all nupp 1, kuni kõlab topeltsignaali. Järgmiste toimingute ajaks jääb indikaator tuli põlema.

- Sisesta peakood.
- Sisestage sekundaarne turvakood (iga nupuvajutuse järel kõlab topeltsignaali).

(Sekundaarset koodi saab muuta samamoodi nagu peakoodi. Peakoodi kasutades on võimalik sekundaarne kood tühistada.

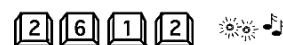
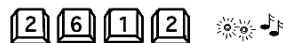
Peakoodi tühistamine pole võimalik.)

### Ajaline viide (maks 99 min) ja avatuna olea (max. 19 min)

Hoidke all klavi 9, kuni kõlab topeltsignaali.  
The light remains on during the following

- sisestage peakood (topeltsignaali)
- sisestage peakood ja akna avatuna püsiv aeg.  
Nt 2612 – ajaline viide 26 min ja akna avatuna püsiv aeg 12 min.
- sisestage samad väärtused uuesti (topeltsignaali)

**Märkus:** ajalisi viidet saab muuta ainult akna avatud oleku ajal.



### Mida teha, kui...

- ... kuulete pärast numbrikombinatsiooni sisestamist pikka helisignaali ja lukk ei avane?  
Sisestate vale koodi. Proovige uuesti ja jälgige, et sisestate õige koodi.
- ... märgutuli vilgub iga 10 sekundi järel ning nupule vajutades kuulete pikka piiksu?  
Olete sisestanud vale koodi 4 korda järjest ja lukk on blokeeritud. Oodake 5 minutit ja proovige siis uuesti.  
Kui sisestate pärast ooteaega veel 2 korda vale parooli, siis peate uuesti 5 minutit ootama
- ... Te ei kuule pärast nupule vajutamist helisignaali?  
Vahetage patarei ning kui probleem püsib, helistage klienditeenindusse.
- ... saate seifi avada, aga ei kuule pikki helisignaale pärast koodi sisestamist?  
Vahetage koheselt seadme patarei. (Kasutage ainult 9V Alkaline patareisid).

### Koodi muutmine: (avatud seifiuksega, vt joon C)

Hoidke all klahv [3], kuni kõlab topeltsignaal. Järgmiste toimingute ajaks jääb tuli põlema.

- Sisestage vana kood (topeltsignaal)
- Sisestage uus kood (topeltsignaal) ja korrake uut koodi (topeltsignaal).

Sisestusvigade korral kõlab pikk signaal ja säilib vana kood.

### Sekundaarse koodi kustutamine: (vt joon. D)

Hoidke all klahv [3], kuni kõlan topeltsignaal. Järgneva toimingu ajaks jääb tuli põlema.

- Sisestage peakood.

Sekundaarne kood on kustutatud

### Toitelaeng / patarei vahetamine

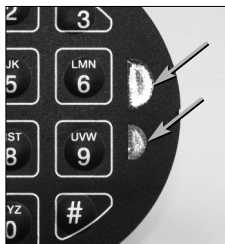
Kui patarei hakkab tühjaks saama, siis annab sellest märku helisignaalide seeria. Toskana koodisestusklahvikstiku (joon 1) jaoks tohib kasutada ainult **9 V Alkaline leelispatareisid**.

*Patareikamber asub seifi sees. Kui patarei on täiesti tühjaks saanud, avage patareikambri kate (joon 2) ja sisestage uus patarei (Abb. 3+4). Suruge patareid vastu klemme kuni luku täieliku avanemiseni.*

Joon 1



Joon 2



Joon 3



Joon 4



**RUS****РУССКИЙ**

# Руководство пользователя Электронный замок TOSкана

**ОТКРЫТЬ**

Рис. А

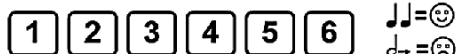
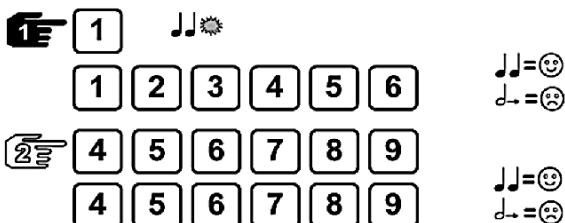
**ДОБАВИТЬ ВТОРОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

Рис. В

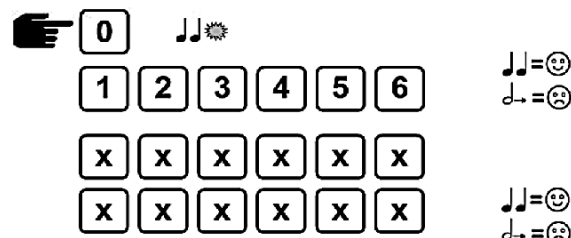
**ИЗМЕНИТЬ КОД**

Рис. С

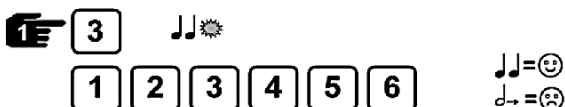
**УДАЛИТЬ ВТОРОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

Рис. D



Нажмите и удержите кнопку в нажатом состоянии до тех пор, пока не раздастся двойной звуковой сигнал и не загорится индикатор.



Замок открывается путем ввода шестизначного цифрового кода или слова из шести букв. Возможна установка второго, дублирующего кода. Нажатие каждой кнопки подтверждается звуковым сигналом и световым индикатором.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

После ввода верного кода включается двойной звуковой сигнал. При вводе неверного кода включается длинный одинарный сигнал. Если при вводе кода пауза между нажатиями кнопок превышает 10 секунд, ранее введенные цифры кода отменяются, и ввод необходимо повторить.

## Открытие замка (см. Рис. А)

Введите код замка (заводской код, установленный по умолчанию – 123456), поверните ручку и откройте дверцу. Если дверца не будет открыта в течение 3 секунд после ввода кода, замок автоматически закроется. В случае ввода неправильного кода повторный ввод будет возможен только по истечении 20 секунд. Защитный стержень замка будет заблокирован, и раздастся три длинных звуковых сигнала. Отпустите ручку и введите код заново.

### Запирание замка:

Закройте дверцу и поверните ручку до упора в положение запирания. Замок закроется. Для проверки закрытия замка попытайтесь повернуть ручку. Если она не поворачивается, значит, замок закрыт.

### Защита от подбора кода:

Если неверный код будет введен четыре раза подряд, клавиатура будет заблокирована на 5 минут. В течение этого периода каждые 10 секунд будет мигать световой индикатор, и при нажатии любой кнопки будет включаться длинный звуковой сигнал. Если после окончания этого периода как минимум дважды будет введен неверный код, то 5-минутный период блокировки будет начат сначала.

### Информация по безопасности:

Необходимо хранить коды в защищенном месте. В качестве кодов не следует использовать личные данные, такие как дата рождения, номер телефона и т.п. Перед началом эксплуатации сейфа замените заводской код по умолчанию на уникальный собственный код.

## АКТИВАЦИЯ ДУБЛИРУЮЩЕГО КОДА (см. Рис. В)

Нажмите и удержите в нажатом состоянии кнопку [1] до тех пор пока не раздастся двойной звуковой сигнал. Загорится световой индикатор, и будет гореть в течение всех нижеуказанных процедур.

- Введите основной код.

- Дважды введите дублирующий код (каждый раз после ввода будет включаться двойной звуковой сигнал).

(Дублирующий код можно изменить так же, как и основной. Используя основной код, можно удалить дублирующий код. Удаление основного кода невозможно.)

## УСТАНОВКА ДЛИТЕЛЬНОСТИ ПАУЗЫ (МАКСИМУМ 99 МИНУТ) И ДЛИТЕЛЬНОСТИ ПЕРИОДА ОТКРЫТОЙ ДВЕРЦЫ (НЕ БОЛЕЕ 19 МИНУТ).

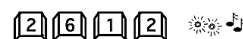
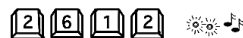
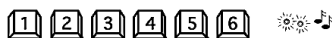
Нажмите и удержите в нажатом состоянии кнопку «9» до тех пор, пока не раздастся двойной звуковой сигнал. Загорится световой индикатор, который будет гореть в течение всех нижеуказанных процедур.

- Введите менеджерский код (включится двойной звуковой сигнал).

- Введите длительность паузы и длительность периода открытой дверцы (например, для установки времени паузы 26 минут и длительности периода открытой дверцы 12 минут введите 2612). Раздастся двойной звуковой сигнал.

- Повторите ввод значений. Раздастся двойной звуковой сигнал.

ПРИМЕЧАНИЕ: Изменение времени паузы может производиться, только когда дверца открыта.





## ДЕЙСТВИЯ В ОСОБЫХ СЛУЧАЯХ

- После ввода последней цифры шифра включается длинный звуковой сигнал, и замок остается закрытым.
- Введен неправильный код. Повторите ввод, уделяя особое внимание правильности ввода.
- Каждые 10 секунд мигает световой индикатор, а при нажатии кнопки клавиатуры звучит длинный звуковой сигнал.
- Неправильный код был введен четыре раза подряд. Замок заблокирован на 5 минут. После окончания этого периода повторите попытку ввода кода. В случае двукратного ввода неправильного кода замок снова будет заблокирован на 5 минут.
- При нажатии кнопок отсутствует звуковой сигнал подтверждения.
- Замените батарею. Если замена батареи не помогла устранить неполадку, обратитесь в сервисный центр.
- Замок открывается, но после ввода последней цифры кода включается длинная последовательность звуковых сигналов.
- Немедленно замените батарею. Для замены используйте только элементы питания 9 В типа).

## ИЗМЕНЕНИЕ КОДА (Рис. С. Операция производится при открытой дверце.)

Нажмите и удержите в нажатом состоянии кнопку [0] до тех пор, пока не раздастся двойной звуковой сигнал. Загорится световой индикатор, который будет гореть в течение всех нижеуказанных процедур.

- Введите действующий код (раздастся двойной звуковой сигнал).
- Введите новый код (раздастся двойной звуковой сигнал) и повторите ввод нового кода (раздастся двойной звуковой сигнал).

Если при вводе нового кода была допущена ошибка (признаком ошибки является длинный звуковой сигнал), старый код остается в силе.

## УДАЛЕНИЕ ДУБЛИРУЮЩЕГО КОДА (см. Рис. D)

**Нажмите и удержите в нажатом состоянии** кнопку [3] до тех пор, пока не включится двойной звуковой сигнал. Загорится световой индикатор, и будет гореть в течение всех нижеуказанных процедур.

- Введите основной код.
- Дублирующий код будет удален.

## Электропитание / Замена батареи :

*В случае если батарея разрядилась и ее необходимо заменить, подается несколько последовательных сигналов. Используйте только щелочные батареи напряжением 9 В!*

*Для модулей набора Toscana (Рис. 1). Отсек для батарей находится внутри сейфа. В случае если батарея разрядилась полностью, откройте клеммы питания в передней части модуля набора (Рис. 2) и вставьте новую батарею (Рис. 3 и 4). Нажимайте на батарею, двигая ее по направлению к клеммам, пока замок полностью не раскроется.*

Рис. 1



Рис. 2

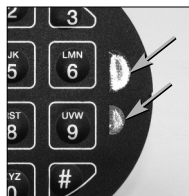
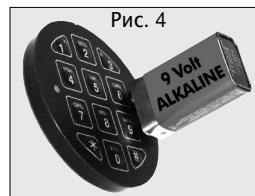


Рис. 3



Рис. 4



**GR**

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

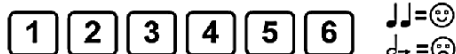
# Οδηγίες χρήσης TOSCANA

## Ηλεκτρονικές κλειδαριές ασφαλείας

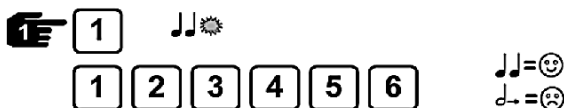


## ΑΝΟΙΓΜΑ

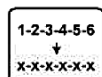
εικ. Α



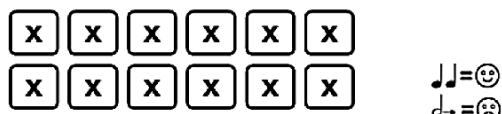
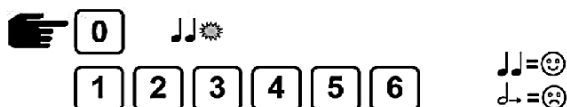
## ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΔΕΥΤΕΡΟΥ ΧΡΗΣΤΗ



εικ. Β



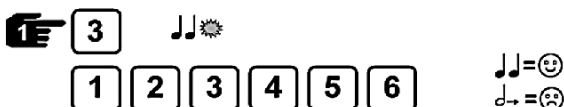
## ΑΛΛΑΓΗ ΚΩΔΙΚΟΥ



εικ. C



## ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΔΕΥΤΕΡΟΥ ΧΡΗΣΤΗ



εικ. D

= Πατήστε παρατεταμένα έως όπου ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΟΥΝ το διπλό σήμα και η φωτεινή ένδειξη

Η κλειδαριά λειτουργεί με έναν εξαιρητικό κωδικό ή μία λέξη με 6 γράμματα. Μπορείτε να προσθέσετε επίσης κι έναν δεύτερο κωδικό. Κάθε πάτημα των πλήκτρων επιβεβαιώνεται με ένα ηχητικό σήμα και μία φωτεινή ένδειξη.

## ΓΕΝΙΚΑ

Μετά την εισαγωγή ενός έγκυρου κωδικού, ακολουθεί ένα διπλό σήμα. Η μη έγκυρη καταχώριση ακολουθείται από ένα παρατεταμένο σήμα. Αν δεν καταχωριστεί ο κωδικός εντός 10 δευτερολέπτων, ο κωδικός που ήδη καταχωρίστηκε ακυρώνεται.

## Άνοιγμα: (δείτε εικ. Α)

Εισάγετε κωδικό (εργοστασιακός κωδικός = 1-2-3-4-5-6), απασφαλίστε την πόρτα και ανοίξτε. Αν δεν ανοίξει εντός 3 δευτερολέπτων, η κλειδαριά κλειδώνει αυτόματα. Σε περίπτωση αποτυχίας καταχώρισης την πρώτη φορά, περιμένετε 20 δευτερόλεπτα πριν καταχωρίσετε εκ νέου τον κωδικό. Τρία παρατεταμένα ηχητικά σήματα («μπιπ») υποδεικνύουν εμπλοκή της ασφάλισης της κλειδαριάς. Απασφαλίστε το χερούλι και επανεισάγετε τον κωδικό.

### Κλειδωμα:

Κλείστε την πόρτα και στρέψτε το χερούλι στην κατάλληλη θέση κλεισίματος. Η κλειδαριά έχει ασφαλίσει. Ελέγξτε το κλειδίωμα προσπαθώντας να στρέψετε το χερούλι προς τα πίσω.

### Προστασία χειρισμού:

Εισαγωγή τεσσάρων συνεχόμενων μη έγκυρων κωδικών – εμπλοκή του πληκτρολογίου για 5 λεπτά. Εντός των λεπτών αυτών, η φωτεινή ένδειξη αναβοβήνει για 10 δευτερόλεπτα και το πάτημα οποιουδήποτε πλήκτρου προκαλεί παρατεταμένο σήμα. Μετά τη λήξη, η εισαγωγή δύο ακόμα μη έγκυρων κωδικών έχει σαν αποτέλεσμα την επανεκκίνηση εμπλοκής διάρκειας 5 λεπτών.

### Αναφορές ασφαλείας:

Όλοι οι κωδικοί πρέπει να αποθηκεύονται με ασφάλεια. Μη χρησιμοποιείτε προσωπικά δεδομένα (π.χ. γενέθλια, τηλεφωνικούς αριθμούς, κλπ.) ως κωδικό. Αλλάξτε τον εργοστασιακό κωδικό πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε την κλειδαριά ασφαλείας!

## Ενεργοποίηση του δεύτερου κωδικού ανοίγματος: (δείτε εικ. Β)

Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο [1] μέχρι να ακουστεί το διπλό σήμα. Η φωτεινή ένδειξη παραμένει ενεργοποιημένη κατά την ακόλουθη ενέργεια.

- Εισάγετε τον κύριο κωδικό.
- Εισάγετε τον δευτερεύοντα κωδικό δύο φορές (μετά την εισαγωγή του καθένα ακολουθεί το διπλό σήμα)

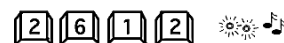
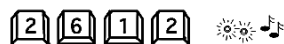
(Ο δευτερεύων κωδικός μπορεί να αλλάξει όπως και ο κύριος κωδικός. Εφόσον υπάρχει κύριος κωδικός, ο δευτερεύων κωδικός μπορεί να διαγραφεί. Ο κύριος κωδικός δεν μπορεί να διαγραφεί).

## Χρόνος καθυστέρησης (μέγ. 99 λεπτά) και χρόνος ανοίγματος παραθύρου (μέγ. 19 λεπτά)

Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο «9» έως ότου ακουστεί το διπλό σήμα. Η φωτεινή ένδειξη παραμένει ενεργοποιημένη κατά τις ακόλουθες ενέργειες.

- εισαγωγή κύριου κωδικού (διπλό σήμα)
- εισαγωγή χρόνου καθυστέρησης και χρόνου ανοίγματος παραθύρου χρόνου, π.χ. 2612 για χρόνο καθυστέρησης 26 λεπτών και 12 λεπτά για χρόνο ανοίγματος παραθύρου (διπλό σήμα)
- επανάληψη τιμών (διπλό σήμα)

Σημείωση: Η αλλαγή των τιμών του χρόνου καθυστέρησης μπορεί να γίνει μόνο στον χρόνο ανοίγματος παραθύρου.



## Τι συμβαίνει όταν...

... ακούτε ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα («μπιπ») μετά την εισαγωγή του τελευταίου ψηφίου του συνδυασμού σας και η κλειδαριά δεν ανοίγει;

Έχετε εισαγάγει μη έγκυρο κωδικό. Επαναλάβετε τη διαδικασία εισάγοντας τον σωστό κωδικό με ιδιαίτερη προσοχή.

... το σήμα της φωτεινής ένδειξης ανάβει ανά 10 δευτερόλεπτα και όταν πατάτε ένα κουμπί ακούτε ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα («μπιπ»); Έχετε εισαγάγει 4 φορές λάθος συνδυασμό με αποτέλεσμα την εμπλοκή της κλειδαριάς για ένα χρονικό διάστημα. Περιμένετε 5 λεπτά και προσπαθήστε ξανά. Η εισαγωγή δύο επιπλέον μη έγκυρων κωδικών θα έχει σαν αποτέλεσμα την επανεκκίνηση της περιόδου εμπλοκής για 5 λεπτά.

... δεν ακούγεται κανένα ηχητικό σήμα («μπιπ») όταν πατάτε οποιοδήποτε κουμπί;  
Αντικαταστήστε την μπαταρία. Αν το πρόβλημα δεν επιλυθεί, καλέστε το τμήμα service.

... μπορείτε να ανοίξετε την κλειδαριά αλλά ακούγεται μια σειρά παρατεταμένων ηχητικών σημάτων («μπιπ») μετά την καταχώριση του τελευταίου ψηφίου;

Αντικαταστήστε αμέσως την μπαταρία. (χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες 9V Alkaline)

## Αλλαγή κωδικού: (με ασφαλές άνοιγμα πόρτας, δείτε εικ. C)

Πατήστε παρατεταμένα

το Πλήκτρο [0] έως ότου ακουστεί το διπλό σήμα. Η φωτεινή ένδειξη παραμένει ενεργοποιημένη στις ακόλουθες ενέργειες.

- Εισαγωγή παλιού κωδικού (διπλό σήμα)
- Εισαγωγή νέου κωδικού (διπλό σήμα) και επανάληψη του νέου κωδικού (διπλό σήμα)

Σε περίπτωση σφάλματος κατά την καταχώριση (παρατεταμένο σήμα), ο παλιός κωδικός παραμένει έγκυρος.

## Διαγραφή δευτερεύοντος κωδικού: (δείτε εικ. D)

Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο [3] έως ότου ακουστεί το διπλό σήμα. Η φωτεινή ένδειξη παραμένει ενεργοποιημένη κατά την ακόλουθη ενέργεια.

- Εισαγωγή κύριου κωδικού.

Ο δευτερεύων κωδικός διαγράφεται.

## Παροχή ισχύος / αλλαγή μπαταρίας:

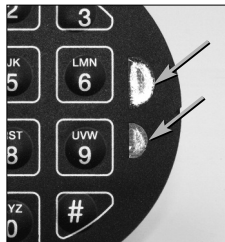
Μια σειρά σημάτων υποδεικνύει ότι η μπαταρία εξαντλείται και ότι πρέπει να αντικατασταθεί. Χρησιμοποιείτε μόνο **ΑΛΚΑΛΙΚΕΣ Μπαταρίες 9V!**

Για μονάδες εισόδου Toscana (Εικ.1). Ο θάλαμος μπαταριών βρίσκεται μέσα στη θυρίδα ασφαλείας. Σε περίπτωση που οι μπαταρίες αδειάσουν τελείως, αφαιρέστε το κάλυμμα των τερματικών τροφοδοσίας που βρίσκονται στο μπροστινό μέρος των μονάδων εισόδου (Εικ. 2) και χρησιμοποιήστε μια νέα μπαταρία για παροχή ισχύος (Εικ. 3+4). Κρατήστε την μπαταρία και πιέστε την προς τα τερματικά έως ότου η κλειδαριά ανοίξει εντελώς.

Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3



Εικ. 4





[www.rottnet-tresor.com](http://www.rottnet-tresor.com)  
[www.comsafe.at](http://www.comsafe.at)  
[www.rottnet-tresor.at](http://www.rottnet-tresor.at)  
[www.rottnet-security.co.uk](http://www.rottnet-security.co.uk)  
[www.rottnet-security.hu](http://www.rottnet-security.hu)  
[www.rottnet-tresor.cz](http://www.rottnet-tresor.cz)  
[www.rottnet-tresor.sk](http://www.rottnet-tresor.sk)  
[www.rottnet-security.ro](http://www.rottnet-security.ro)  
[www.rottnet-tresor.eu](http://www.rottnet-tresor.eu)  
[www.rottnet-tresor.be](http://www.rottnet-tresor.be)  
[www.rottnet-tresor.de](http://www.rottnet-tresor.de)  
[www.rottnet-tresor.nl](http://www.rottnet-tresor.nl)  
[www.rottnet-tresor.ch](http://www.rottnet-tresor.ch)

## The European Security Group



Technische Änderungen  
 vorbehalten.  
 Technics subject to  
 alterations (1. 3. 2011).

### Österreich

Rottner Tresor GmbH  
 A-4880 St. Georgen i. A.

### Deutschland

Rottner Security GmbH  
 D-83395 FREILASSING

### United Kingdom

Rottner Security UK Ltd.  
 BEDFORD MK40 3JY

### Nederland, België en Luxemburg

Rottner Tresor BV  
 NL-2050 AB OVERVEEN

### Slovakia

Rottner Security Slovensko s.r.o.  
 SK-90201 PEZINOK

### Czech Republic

Rottner Security  
 CZ-61200 BRNO

### Romania, Bulgaria

Rottner Security  
 Romania S.R.L.  
 RO-500183 BRASOV

### Hungary, Ukraine

Rottner Security  
 Hungary Kft.  
 H-1161 BUDAPEST

### Croatia, Slovenia, Bosnia-Herzegovina

Rottner Security  
 HR-51000 RIJEKA

## THE EUROPEAN SECURITY GROUP

**ROTTNER  
SECURITY**

**COMSAFE**

**ROTTNER  
TRESOR**